

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 7-8

**Vorwort:** Zur Sache

**Autor:** Furgler, Kurt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

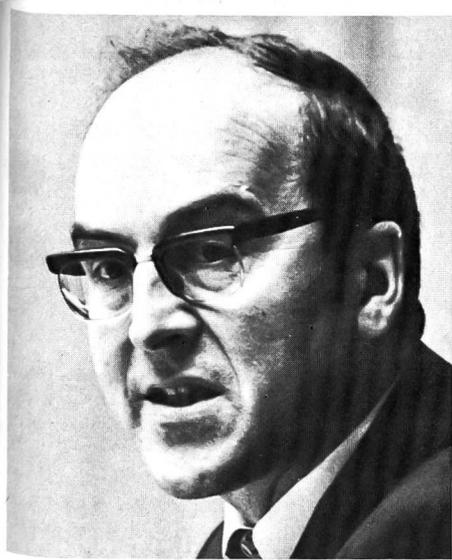
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zur sache

Bundesrat Dr. Kurt Furgler,  
Vorsteher des Eidgenössischen  
Justiz- und Polizeidepartements

## Der Zivilschutz als Teil der Gesamtverteidigung

Verantwortungsbewusste Bürger und Behörden eines Staates dürfen ihre Kräfte nie ausschliesslich für die Bewältigung der zahlreichen Gegenwartsaufgaben einsetzen, sondern müssen noch genügend Kräfte für die Verwirklichung all jener Massnahmen aufbringen, welche Bürger und Staat in Kriegs- und Katastrophenfällen das Über- und Weiterleben sichern.

Die Abhängigkeit des Menschen von seiner hochentwickelten Technik ist heute grösser denn je. Grösser als je zuvor ist auch die Verletzbarkeit all der modernen Errungenschaften und grösser sind auch die vielfältigen Gefahren, mit denen der Mensch heute leben muss. Auf dem Gebiete der Waffentechnik hat die Entwicklung dazu geführt, dass unser Land zur Erhaltung von Freiheit und Unabhängigkeit neben einer starken Armee weitere Bausteine für die Gesamtverteidigung benötigt. Damit die Menschen in Zeiten der Gefahr überleben können, müssen auch im zivilen Bereich rechtzeitig zahlreiche vorbereitende Massnahmen getroffen werden, im geistigen und wirtschaftlichen Bereich, wie auch auf dem Gebiete des Zivilschutzes: Dieser ist, der Bedrohung der zivilen Belange entsprechend, einem zivilen Departement unterstellt, dem Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement.

Seit Inkrafttreten der Bundesgesetze über den Zivilschutz in den Jahren 1963/64 sind auf diesem Gebiete der Gesamtverteidigung beachtliche Fortschritte erzielt worden. Es bleibt aber noch ein weiter Weg, bis unser Land die katastrophen- und kriegsgenügende Zivilschutzorganisation voll ausgebaut haben wird.

Eine moderne Zivilschutzkonzeption weist uns den Weg: Bis ins Jahr 1990 soll für alle Einwohner unseres Landes ein Schutzplatz zur Verfügung stehen!

Es ist erfreulich, dass der Schweizerische Bund für Zivilschutz, eine privatrechtliche Organisation, welche die Aufgabe hat, die Bevölkerung über den Zivilschutz aufzuklären, andere entsprechende Organisationen europäischer Länder zu einer Tagung der Information und des Austausches gegenseitiger Erfahrungen eingeladen hat.

Ich heisse alle Teilnehmer in unserem Lande willkommen und wünsche Ihnen eine erfolgreiche Tagungswoche.

Ebenso erfreulich ist, dass die Zeitschrift «plan», im Zusammenhang mit der genannten Tagung in Steffisburg/Thun die Initiative ergriffen hat, ihrem auf die Landes-, Regional- und Ortsplanung ausgerichteten Leserkreis in einer Sondernummer die Belange und Probleme des zivilen Bevölkerungsschutzes näherzubringen.

  
Kurt Furgler, Bundesrat